

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра романської філології

СИЛАБУС
вибіркового освітнього компонента

ФРАНЦУЗЬКА МОВА А 1.1

підготовки
спеціальності

освітньо-професійної програми

бакалавр
035 Філологія
014 Середня освіта
Мова і література (французька).
Переклад
Мова і література (англійська).
Переклад
Прикладна лінгвістика. Переклад і
комп'ютерна лінгвістика.
Середня освіта. Англійська мова.
Середня освіта. Німецька мова
та всі гуманітарні і природничо-
математичні спеціальності

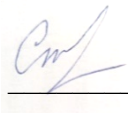
Силабус вибіркового освітнього компонента «Французька мова: А 1.1.» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, 014 Середня освіта за освітньою програмою «Мова і література (французька). Переклад», «Мова і література (англійська). Переклад», «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика», «Середня освіта. Англійська мова», «Середня освіта. Німецька мова» та всі гуманітарні і природничо-математичні спеціальності

Розробник: Михальчук Світлана Олександрівна, старший викладач кафедри романської філології, кандидат політичних наук.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми:  (Л. В. Бондарук).

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри романської філології протокол № 1 від 30 серпня 2022 р.

Завідувач кафедри:  (О. В. Станіслав)

I. Опис освітнього компонента

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма освітній ступінь	Характеристика освітнього компонента
Вибірковий освітній компонент 1		
Форма навчання: денна	Галузь знань: 03 Гуманітарні науки Спеціальність: 035 Філологія, 014 Середня освіта Освітньо-професійна програма: Мова і література (французька). Переклад, Мова і література (англійська). Переклад, Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика, Середня освіта. Англійська мова, Середня освіта. Німецька мова та всі гуманітарні і природничо-математичні спеціальності Освітній рівень: Бакалавр	Рік навчання 2
Кількість годин/кредитів: 150 / 5		Семестр 3
		Практичні 54 год.
		Самостійна робота 86 год.
		Консультації: 10 год.
		Форма контролю: залік
ІНДЗ: немає		Мова навчання: французька, українська

Таблиця 1а

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Вибірковий освітній компонент 1		
Форма навчання: заочна	Галузь знань: 03 Гуманітарні науки Спеціальність: 035 Філологія, 014 Середня освіта Освітньо-професійна програма: Мова і література (французька). Переклад, Мова і література	Рік навчання 2
		Семестр 3
Кількість годин/кредитів: 150 / 5		Практичні 14 год.
		Самостійна робота 118 год.
		Консультації: 18 год.
		Форма контролю: залік
		ІНДЗ: немає

	(англійська). Переклад, Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика, Середня освіта. Англійська мова, Середня освіта. Німецька мова та всі гуманітарні і природничо- математичні спеціальності Освітній рівень: Бакалавр	
--	---	--

II. Інформація про викладача

Таблиця 2

Прізвище, ім'я та по батькові	Михальчук Світлана Олександрівна
Науковий ступінь	Кандидат політичних наук
Вчене звання	-
Посада	Старший викладач кафедри романської філології
Контактна інформація	+380966770341 mykhalchuk.svitlana@vnu.edu.ua Корпус № 3 (А), каб. 224 (А)
Розклад занять	https://bit.ly/3kIC98I
Розклад консультацій	Проводяться згідно з розкладом, затвердженим на кафедрі. Усі запитання та звернення можна надсилати на електронну скриньку, зазначену в силабусі.

III. Опис освітнього компонента

1. Анотація вибіркового освітнього компонента. Курс передбачає вивчення фонетичного устрою, правил читання та ініціацію, граматики та лексики французької мови, усного та писемного мовлення. Курс формує практичне вміння використовувати базовий спектр лексико-семантичних, граматичних та синтаксичних засобів мови для повсякденного спілкування французькою мовою, сприяє збагаченню загального лінгвістичного досвіду здобувачів освіти для подальшого вдосконалення мовленнєвих умінь і навичок.

2. Пререквізити: базові знання про структурно-функціональні особливості іноземної мови на рівні шкільної програми.

Постреквізити: знання та навички з курсу можуть бути використані під час вивчення французької мови на рівні A1(2), а також у подальшій професійній діяльності чи в особистих потребах.

3. Мета і завдання освітнього компонента. Основною метою дисципліни є формування у здобувачів освіти базових навичок читання та письма французькою мовою, опанування лінгвістичної, комунікативної і краєзнавчої компетентностей; формування мовної та мовленнєвої компетенцій здобувачів у межах рівня A1 відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти: розуміти і вживати побутові повсякденні вирази, а також елементарні речення, необхідні для задоволення конкретних

потреб; могли взаємодіяти на простому рівні, якщо співрозмовник говорить повільно і чітко та готовий прийти на допомогу.

4. Результати навчання (компетентності). У результаті вивчення даного курсу здобувачі:

- опанують іншомовну комунікативну та соціолінгвістичну компетенції у межах рівня;
- оволодіють навичками слухання, читання, говоріння, письма французькою мовою у межах рівня;
- володітимуть базовими навичками усного і писемного мовлення французькою мовою у побутових ситуаціях спілкування у межах рівня;
- володітимуть базовим спектром лексичних одиниць, граматичних і синтаксичних структур для забезпечення міжкультурної комунікації у межах рівня.

5. Структура навчальної дисципліни

Методи контролю: УО – усне опитування; ПЗ – письмове завдання, Т – тест

Таблиця 3 (денна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ. заняття	Самост. робота	Консультації	Методи контролю / Бали
Змістовий модуль 1 <i>Cours phonétique introductif du français</i> <i>Les uns, les autres</i>					
Тема 1. Salutations. La présentation.	15	6	8	1	УО / 5 ПЗ / 5
Тема 2. Les adjectifs de nationalité. Les nombres. Les jours de la semaine.	11	4	6	1	
Тема 3. Donner des informations personnelles, demander le prix. Politesse.	11	4	6	1	
Тема 4. Quelques événements culturels/ festifs à Paris. La francophonie. Parler de ses rêves.	13	4	8	1	
Разом за змістовим модулем 1	50	18	28	4	10
Змістовий модуль 2 <i>Cours phonétique introductif du français</i> <i>Dis-moi qui tu es</i>					
Тема 5. Les Français et le sport. Parler de ses goûts et de ses activités.	15	6	8	1	УО / 5 ПЗ / 5 Т / 5
Тема 6. Les nouveaux modes de rencontre. Caractériser une personne.	12	4	8	-	
Тема 7. Parler de sa famille. Faire part d'un événement familial.	12	4	8	-	
Тема 8. Auberge de jeunesse et lieux d'hébergement. S'informer/ réserver un hébergement. Indiquer un itinéraire.	11	4	6	1	
Разом за модулем 2	50	18	30	2	15
Змістовий модуль 3 <i>A chacun son rythme</i>					
Тема 9. Rythmes de vie et rythmes de la ville. Internet et médias dans la vie quotidienne.	15	6	8	1	

Тема 10. Les sorties.	11	4	6	1	УО / 5 ПЗ / 5 Т / 5
Тема 11. Vie de famille et tâches ménagères.	11	4	6	1	
Тема 12. Routine et changement de rythme.	13	4	8	1	
Разом за модулем 3	50	18	28	4	15
Загалом за поточний контроль					40
Види підсумкових робіт					Бал
Модульна контрольна робота 1 (теми 1-4)					20
Модульна контрольна робота 2 (теми 5-8)					20
Модульна контрольна робота 3 (теми 9-12)					20
Загалом за підсумковий контроль					60
Всього годин / Балів	150	54	86	10	100

Таблиця 3а (заочна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ. заняття	Самост. робота	Консультації	Методи контролю / Бали
Змістовий модуль 1 Cours phonétique introductif du français Les uns, les autres					
Тема 1. Salutations. La présentation.	11	1	8	2	УО / 5 ПЗ / 5
Тема 2. Les adjectifs de nationalité. Les nombres. Les jours de la semaine.	13	1	10	2	
Тема 3. Donner des informations personnelles, demander le prix. Politesse.	13	1	10	1	
Тема 4. Quelques événements culturels/ festifs à Paris. La francophonie. Parler de ses rêves.	13	1	10	2	
Разом за модулем 1	50	4	38	7	10
Змістовий модуль 2 Cours phonétique introductif du français Dis-moi qui tu es					
Тема 5. Les Français et le sport. Parler de ses goûts et de ses activités.	12	1	10	1	УО / 5 ПЗ / 5 Т / 5
Тема 6. Les nouveaux modes de rencontre. Caractériser une personne.	12	1	10	1	
Тема 7. Parler de sa famille. Faire part d'un événement familial.	12	1	10	2	
Тема 8. Auberge de jeunesse et lieux d'hébergement. S'informer/ réserver un hébergement. Indiquer un itinéraire.	14	1	12	1	
Разом за модулем 2	50	4	42	5	15
Змістовий модуль 3 A chacun son rythme					
Тема 9. Rythmes de vie et rythmes de la ville. Internet et médias dans la vie quotidienne.	12	1	10	1	

Тема 10. Les sorties.	10	1	8	1	УО / 5 ПЗ / 5 Т / 5
Тема 11. Vie de famille et tâches ménagères.	14	2	10	2	
Тема 12. Routine et changement de rythme.	14	2	10	2	
Разом за модулем 3	50	6	38	6	15
Загалом за поточний контроль					40
Види підсумкових робіт					Бал
Модульна контрольна робота 1 (теми 1-4)					20
Модульна контрольна робота 2 (теми 5-8)					20
Модульна контрольна робота 3 (теми 9-12)					20
Загалом за підсумковий контроль					60
Всього годин / Балів	150	14	118	18	100

Завдання для самостійного опрацювання

Самостійна робота здобувача полягає у засвоєнні ним навчального матеріалу у позааудиторний час без участі викладача. Оцінювання якості результатів самостійної роботи викладач здійснює під час практичних занять, а також під час консультацій та індивідуальних занять зі здобувачами, за графіком, складеним кафедрою романської філології з урахуванням потреб і можливостей студента.

Таблиця 4

№ з/п	Види завдань
1.	Перегляд і прослуховування аудіо та відео матеріалів із тематики змістового модуля.
2.	Підготовка усного монологічного та діалогічного мовлення.
3.	Підготовка письмових завдань.
4.	Виконання тренувальних вправ домашнього завдання.
5.	Підготовка до поточного і підсумкового контролю.

IV. Політика оцінювання

Усі учасники освітнього процесу зобов'язані дотримуватися вимог чинного законодавства України, Статуту і Правил внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки, навчальної етики та корпоративної культури, толерантно та з повагою ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися графіку проведення та термінів складання усіх видів робіт, передбачених програмою освітнього компонента, повідомляти викладача про його зміни, бути організованим і сумлінним, нести особисту та колективну відповідальність, без вагань звертатися до викладача за консультаціями у разі потреби.

На початку вивчення освітнього компонента *викладач повинен* ознайомити здобувачів з метою і завданнями освітнього компонента; видами робіт та критеріями їх оцінювання; з політикою оцінювання та перескладання; з особливостями рейтингової системи; з політикою відвідування занять; з принципами академічної доброчесності, з особливостями отримання різних видів освіти. *Здобувачі зобов'язані* відвідувати лекційні і практичні заняття, де вони отримують бали за поточний контроль.

За об'єктивних причин, наприклад, в умовах карантинних обмежень або ж хвороби здобувача (чи здобувача з особливими потребами), працевлаштування, міжнародного стажування, за умови певних сімейних обставин тощо), здобувач може оформити індивідуальний план і навчання у такому разі відбувається за погодженим графіком з використанням технологій дистанційного навчання відповідно до Положення про дистанційне навчання у ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3ZmadtD>).

Оцінювання знань здобувачів з освітнього компонента «Французька мова А 1.1» базується на основі Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти у Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3CuizWf>) та здійснюється на основі результатів поточного і підсумкового контролю знань здобувачів.

При вивченні освітнього компонента здобувач виконує завдання згідно з навчальним планом та у відповідності до силабусу, що включають відвідування практичних занять, опрацювання інформаційних джерел та літератури, підготовку до практичних занять (підготовку відповідей згідно плану практичних занять, доповнення та коментарі відповідей інших здобувачів, підготовку виступів та презентацій).

Усі види діяльності здобувача, вказані у силабусі освітнього компонента «Французька мова А 1.1.», підлягають оцінюванню за 100-бальною шкалою. *Поточним* контролем передбачені види робіт на практичних заняттях, що мають на меті перевірку рівня знань здобувачів та їхню активність на занятті.

Максимальна кількість балів за поточне оцінювання 3 змістових модулів становить 40 балів ($3M1 = 10$ балів + $3M2 = 15$ балів + $3M3 = 15$ балів). Максимальна кількість балів за 3 модульні контрольні роботи становить 60 балів.

Якщо здобувач хоче покращити підсумковий бал за аудиторну роботу, йому пропонується підготовка та захист презентації на одну із запропонованих тем (на вибір) із тематики освітнього компонента.

Рейтингова система оцінювання передбачає накопичення балів за різнобічну навчальну діяльність здобувача упродовж семестру, а саме таку, що не зазначена формами поточного контролю. Так, здобувач освіти може отримати додаткові (бонусні) бали за участь у наукових конференціях, олімпіадах, у конкурсах наукових студентських робіт, підготовку наукових публікацій (з тематики освітнього компонента); а також за активність на заняттях до 20% максимального поточного балу.

Політика щодо академічної доброчесності регулюється Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3k3HKZq>), згідно якого здобувач зобов'язаний самостійно виконувати навчальні завдання, поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей), вказувати джерела, якими послуговувався, додавати їх опис до кожного виду роботи, не поширювати та не копіювати авторські матеріали, не вдаватися до обману та списування, повідомляти куратора академічної групи у разі виявлення порушень етики академічної доброчесності та випадків (само)плагіату, необ'єктивного оцінювання результатів роботи здобувачів чи/та хабарництва.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Організація освітнього компоненту дозволяє здобувачеві бути мобільним і гнучким в (само)організації навчання. У разі відсутності на практичному занятті – опрацьовує матеріал і готує повідомлення із питань, винесених на обговорення під практичного заняття, у письмовій формі. Виконані завдання обговорюються на консультації або відправляються на електронну пошту, зазначену в силабусі. У разі змішаного (дистанційного) навчання – використовується платформа Zoom для забезпечення освітнього процесу. Перескладання контрольних модулів відбувається лише за наявності поважних причин (напр., лікарняний лист, академічна мобільність тощо). Усі види робіт поточного контролю, що підлягають до-, пере- чи складанню поза графіком і термінами, передбаченими на їх виконання, оцінюються у 80-процентному співвідношенні до початкової вартості виду роботи. Заборгованість із модуля повинна бути ліквідована здобувачем у позааудиторний час до початку заліково-екзаменаційної сесії.

У разі здобуття студентом навичок і умінь у неформальній та/або інформальній освіті порядок і процедура їх визнання регламентується відповідним Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3WUSIPu>). Згідно

з цим положенням здобувачам можуть бути зараховані результати такого навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю загалом (але не більше 6 кредитів за навчальний рік) до початку вивчення освітнього компоненту.

Здобувач, який проходить підготовку з використанням елементів дуальної освіти, повинен чітко дотримуватися індивідуального плану відповідно до Положення про підготовку здобувачів освіти у Волинському національному університеті імені Лесі Українки з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти (<https://bit.ly/3Qn1ByM>). Знання, уміння, компетентності здобувачів оцінюються представниками підприємства (де здобувач набуває певної кваліфікації на основі договору) та викладачем університету.

V. Підсумковий контроль

Підсумковий контроль здійснюється у формі заліку, що полягає в оцінюванні результатів виконання всіх видів діяльності здобувача протягом семестру: аудиторної роботи (практичні/семінарські), самостійної роботи, модульних контрольних робіт тощо), а також рівнів засвоєння навчального матеріалу з освітнього компонента. Підсумкова оцінка становить сумарну кількість балів за поточний і підсумковий контроль.

Якщо підсумкова оцінка (бали) з освітнього компонента є сумою поточних і підсумкових модульних оцінок та становить не менше 60 балів, то, за згодою здобувача, вона може бути зарахована як підсумкова оцінка з освітнього компонента. Така оцінка виставляється у день проведення заліку за умови обов'язкової присутності здобувача.

У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг здобувач повинен скласти залік. Структуру, питання та критерії оцінювання заліку викладач повідомляє не пізніше, ніж за 2 тижні до початку заліково-екзаменаційної сесії.

Здобувачі, які не склали залік, повинні перескласти його. Перескладання заліку відбувається не більше двох разів: один раз – викладачеві, другий раз – комісії, яка створюється деканатом факультету. Підсумковий контроль успішності здобувачів проводиться один раз на рік під час заліково-екзаменаційної сесії, передбаченої навчальним планом, згідно із затвердженим графіком освітнього процесу і розкладом.

Підсумковий рейтинговий бал оцінюється за 100-бальною шкалою. Набрана кількість балів записується в залікову відомість та залікову книжку здобувачів.

Питання, що виносяться на залік:

1. Salutations. La présentation.
2. Les adjectifs de nationalité. Les nombres. Les jours de la semaine.
3. Donner des informations personnelles, demander le prix. Politesse.
4. Quelques événements culturels/ festifs à Paris. La francophonie. Parler de ses rêves.
5. Les Français et le sport. Parler de ses goûts et de ses activités.
6. Les nouveaux modes de rencontre. Caractériser une personner.
7. Parler de sa famille. Faire part d'un événement familial.
8. Auberge de jeunesse et lieux d'hébergement. S'informer/ réserver un héberhement. Idiquer un itinéraire.
9. Rythmes de vie et rythmes de la ville. Internet et médias dans la vie quotidienne.
10. Les sorties.
11. Vie de famille et tâches ménagères.
12. Routine et changement de rythme.

VI. Шкала оцінювання

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90–100	Зараховано

82–89	
75–81	
67–74	
60–66	
1–59	Незараховано (необхідне перескладання)

Оцінювання за 100-бальною шкалою

За 100-бальною шкалою	За шкалою ECTS	Визначення
90-100	A (відмінно)	Здобувач повною мірою та ґрунтовно засвоїв всі теми, зазначені в силабусі освітнього компонента, вміє вільно та самостійно викласти зміст усіх питань, розуміє їх значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання кожної теми та поточного модульного контролю в цілому. Брав участь в олімпіадах, конкурсах, конференціях. Відповіді ґрунтовно підготовлені, аргументовані, повністю розкривають основну проблематику.
82-89	B (дуже добре)	Здобувач недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі теми, зазначені в силабусі освітнього компонента. Вміє самостійно викласти зміст основних питань змістового модуля, виконав завдання кожної теми та модульного поточного контролю.
75-81	C (добре)	Здобувач недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми, вміє самостійно викласти зміст окремих питань, зазначені в силабусі освітнього компонента. Окремі завдання кожної теми та модульного поточного контролю виконав не повністю.
67-74	D (задовільно)	Здобувач засвоїв лише окремі теми, зазначені в силабусі освітнього компонента. Не вміє вільно самостійно викласти зміст основних питань, окремі завдання кожної теми модульного контролю не виконав.
60-66	E (достатньо)	Здобувач засвоїв лише окремі питання, зазначені в силабусі освітнього компонента. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань. Виконав лише окремі завдання кожної теми та модульного контролю.
1-59	Fx (незадовільно)	Здобувач не засвоїв більшості тем, зазначених у силабусі освітнього компонента, не вміє викласти зміст більшості основних питань. Не виконав більшості завдань кожної теми та модульного контролю.

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основний перелік:

1. Akyüz A., Bazelle-Shahmaei B., Bonenfant J., Orne-Gliemann M.-F. En contexte. Exercices de grammaire. Paris : Hachette, 2019. 160 p.
2. Grégoire M., Kostucki A. Grammaire progressive du français. 2e édition avec 200 exercices : Débutant complet. Paris : CLE international, 2019. 128 p.
3. Miquel C. Communication progressive du français. 2e édition avec 320 exercices : Débutant. Paris : Clé International, 2018. 144 p.
4. Miquel C. Grammaire en dialogues. Niveau débutant. Paris : Clé International, 2018. 128 p.
5. Miquel C. Grammaire en dialogue. 2e édition. Débutant. Paris : Clé International, 2018. 144 p.
6. Miquel C., Goliot-Lété. Vocabulaire progressif du français. 3e édition avec 300 nouveaux tests en ligne. Paris : Clé International, 2018. 208 p.

Додатковий перелік:

1. Самойлова, О. П., Комірна Є. В. Практична грамати́ка французької мови : навч. посібник. Київ : Ліра-К, 2018. 552 с.
2. Grégoire M. Grammaire progressive du français. 3 e édition avec 440 exercices : Débutant. Paris : Clé international, 2018. 176 p.

Інтернет-ресурси:

1. Apprendre le français. TV5Monde. URL : <https://apprendre.tv5monde.com/fr>
2. Sites utiles pour apprendre le français en chanson. URL : <https://nathaliefle.com/4-sites-utiles-pour-apprendre-le-francais-en-chansons/>
3. Vidéos de Cyprien. URL : <https://www.youtube.com/channel/UCyWqModMQ>